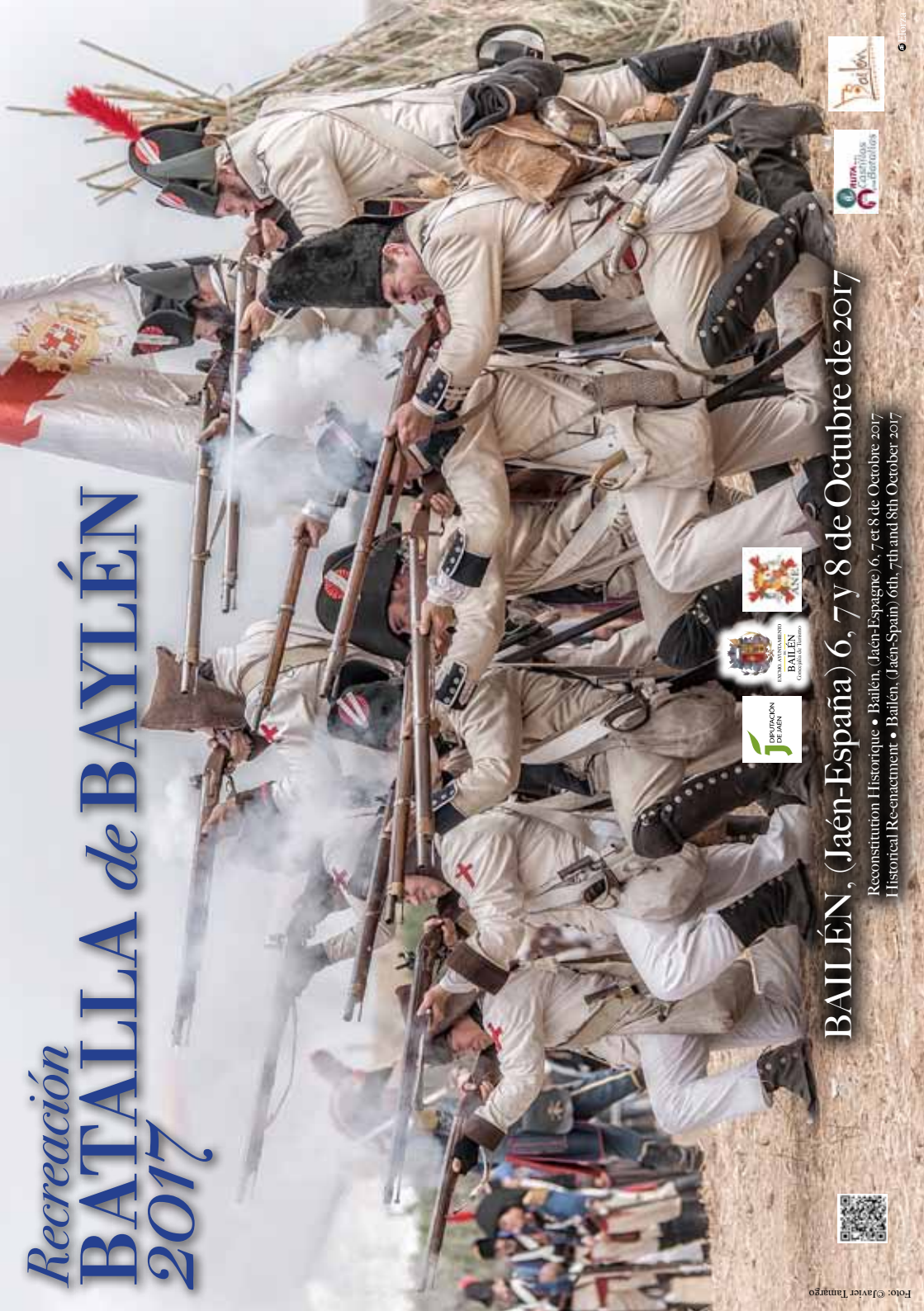


# Recreación BATAJLA de BAYLÉN 2017



BAYLÉN, (Jaén-España) 6, 7 y 8 de Octubre de 2017

Reconstitution Historique • Bailén, (Jaén-Espagne) 6, 7 et 8 de Octobre 2017  
Historical Re-enactment • Bailén, (Jaén-Spain) 6th, 7th and 8th October 2017

# Recreación BATALLA DE BAYLÉN 2017



## SÁBADO, 30 DE SEPTIEMBRE

**20:30 h.-** II Noche Goyesca.

Concierto por la Asociación Unión Musical Bailenense – Banda de Música de Bailén.

*Ubicado: Plaza Ejército Español.*

**21:30 h.-** Bailes goyescos a cargo de A. C. Contratiempos, “G. D. Ana M<sup>a</sup> Padilla”.

*Ubicado: Plaza Ejército Español.*

**22:00 h.-** Verbena popular.

*Ubicado: Plaza Ejército Español.*

## MÉRCOLES, 4 DE OCTUBRE

**19:30 h.-** Inauguración de la exposición “La evolución del sable desde la Batalla de Bailén”, a cargo de la Orden de caballeros Ballesteros Veracruz Rey Fernando III de Santa Elena y la Asociación Histórico-Cultural General Reding de Bailén.

*Ubicado: Museo de la Batalla de Bailén.*

**20:30 h.-** Conferencia. “La psicología del combatiente de 1808”. D. Ángel F. Ruiz Garzón (Graduado en Historia).

*Ubicado: Casa de Postas. Autovía de Andalucía, km.310. Villanueva de la Reina.*

## JUEVES, 5 DE OCTUBRE

**19:30 h.-** Presentación de la página web del Museo de la Batalla de Bailén.

*Ubicado: Salón de conferencias del Museo de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).*

**20:00 h.-** Entrega de premios del III concurso de escaparates y III concurso de engalanamiento “Recreación de la Batalla de Bailén”.

*Ubicado: Salón de conferencias del Museo de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).*

**20:30 h.-** Conferencia. “Historias de una capitulación”. D. Alfonso Rojas Salcedo. (Presidente del Círculo de Amigos de la Brigada Guzmán el Bueno X).

*Ubicado: Salón de conferencias del Museo de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).*

## VIERNES, 6 DE OCTUBRE

**13:00 h.-** Acto de entrega y cesión a la Ciudad de Bailén de la colección de prendas de cabezas militares del Excmo. Sr. D. José María de Montells y Galán.

*Ubicado: Museo de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).*

**19:00 h.-** Inauguración de la Taberna de época y Mercado de la Independencia con ventas de productos artesanales.

*Ubicado: Paseo de las Palmeras.*

**20:00 h.-** Conferencia. “Uniformes y banderas en la Batalla de Bailén”. D. Luis Sorando Muzas (Presidente de la Asociación Napoleónica Española).

*Ubicado: Salón de conferencias del Museo de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).*



**21:30 h.-** Presentación del libro “Antología en honor de Bailén” a cargo del autor D. Carlos Brea Eiroa, embajador de la Asociación Histórico-Cultural General Reding de Bailén.

*Ubicado: Salón de conferencias del Museo de la Batalla de Bailén (Plaza Príncipes de Asturias).*

**22:30 h.-** Actuaciones de danza en el Mercado de la Independencia, a cargo de la A. C. Contratiempos, “G. D. Ana M<sup>a</sup> Padilla”, A. C. La Maceta”, G. D. Rocío Madueño”, E. D. y G. “Lydia Aranda” y A. C. “Al compás del flamenco”.

*Ubicado: Paseo de las Palmeras.*

## SÁBADO, 7 DE OCTUBRE

**10:00 h.-** Visita Guiada. “Historia viva de Bailén” a cargo de la A. de Jóvenes por el Patrimonio Bailenense.

*Ubicado: Plaza de la Constitución. (Aforo limitado. Invitaciones a retirar en Casa de la Juventud y Museo).*

**11:00 h.-** Concierto interpretado por alumnos del Conservatorio “Reina Sofía” **en honor a María Bellido.**

*Ubicado: Plaza General Castaños.*

**12:00 h.-** Izado de Bandera y Salvas de Ordenanza en el campamento-museo.

*Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso.*

**12.15 h.-** Desfile de los grupos de Recreación Histórica. *Itinerario: Calles Pablo Picasso, del Monumento, Pº de las Palmeras, calles Andújar, Pérez, Galdós, Plaza General Castaños, calles Zarco del Valle, Isabel la Católica, García Lorca, Iglesia, Plaza de la Constitución.*

**12:30 h.-** Recepción y Acto de Bienvenida del Ilmo. Sr. Alcalde de Bailén, D. Luis Mariano Camacho Nuñez, a todos los ejércitos participantes. Salvas de Ordenanza.

*Ubicado: Plaza de la Constitución.*

**13:30 h.-** Visita guiada al Museo de la Batalla de Bailén. (Inauguración de la nueva colección museográfica).

*Ubicado: Plaza Príncipes de Asturias.*

**14:00 h.-** Sainete “El Rey Pepino”, interpretado por el grupo de danza y teatro Besur.

*Ubicado: Calle Zarco del Valle.*

**17:30 h.-19:30 h.-** Campeonato de Tiro de Avancarga de carabina y mosquete.

Visita guiada con demostraciones de formación militar, alistamiento, vida de un soldado, toques y ordenanzas militares. Muestra y explicaciones sobre instrumental quirúrgico. Explicaciones de utensilios y usos de escritura. Artes y oficios de la época.

*Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso.*

**20:00 h.-** Desfile de los grupos de Recreación.

*Itinerario: Calle Pablo Picasso, Trav. Pº de las Palmeras, Pº de las Palmeras.*

Fuerzas francesas en desfile por calle Pérez Galdós.

Fuerzas españolas: Calles Sevilla, Sebastián Elcano y Pérez Galdós.

**20:30 h.-** Escaramuza que enfrenta al ejército francés y al español unido al pueblo de Bailén.

En el transcurso de la misma se producirá un asalto al mercado en la Plaza Príncipes de Asturias.

*Itinerario: Calle Pérez Galdós, Plaza Príncipe de Asturias, Pº de las Palmeras, calle Andújar para finalizar en la Huerta de San Lázaro.*

**21:15 h.-** Puesta en escena de un grupo de baile con danzas goyescas y escena costumbrista a cargo de la A. C. Contratiempos, "G. D. Ana Mª Padilla" y grupo de teatro "La alacena".

*Ubicado: Huerta de San Lázaro.*

**21:30 h.-** Puesta en escena de un entremés realizado por la Asociación Bailén por la Independencia y Asociación la Partida de Camuñas. "Historia de un Ayuntamiento afrancesado y la opresión de un pueblo".

(El dramatismo de la representación puede herir la sensibilidad del espectador).

*Ubicado: Huerta de San Lázaro.*

**23:00 h.-** Visita Guiada. "Historia viva de Bailén" a cargo de la A. de Jóvenes por el Patrimonio Bailenense.

*Ubicado: Plaza de la Constitución. (Aforo limitado. Invitaciones a retirar en Casa de la Juventud y Museo).*

**DOMINGO, 8 DE OCTUBRE**

**10:30 h.-** Inauguración de la obra pictórica (street art) del cuadro de la Rendición de Baylén de D. José Casado del Alisal realizado por D. Ramón Pérez Sendra.

*Ubicado: Plaza General Castaños.*

**11:30 h.-** Desfile de los grupos de Recreación Histórica.

*Itinerario: Calles Pablo Picasso, del Monumento, Pº de las Palmeras, calles Andújar, Cuesta del Molino.*

**12:00 h. a 13:30 h.-** Recreación Histórica de la Batalla de Bailén a cargo de los distintos grupos de recreación con cargas de fusilería, artillería y caballería.

*Ubicado: Campo de Batalla. Calle Cuesta del Molino.*

**13:30 h.-** Desfile de las tropas de regreso al campamento-Museo.

*Itinerario: Calles Cuesta del Molino, Andújar, Paseo de las Palmeras, calles del Monumento y Pablo Picasso.*

**14:00 h.-** Arriada de bandera en el campamento militar.

*Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso.*



Durante todo el fin de semana contaremos con talleres para los niños. *Ubicado: Paseo de las Palmeras*

Horario: Viernes de 19 a 22 h. Sábado de 11 a 14 h. y de 19 a 22 h.

## Para un tapeo de época, *estas son las propuestas:*

### **Bar La Cacharrería**

Avda. Manolo Gómez Bur, 26  
Tapa: "Pollo al marengo"

### **Cafetería Bar El Parque**

C/ Pablo Picasso, s/n  
Tapa: "Cazuela francisque"

### **Hotel Zodiaco**

Ctra. Madrid-Cádiz, Km. 293  
Tapa: "Falso flan de carrillera al curry"

### **Hostal Restaurante El Paso**

Ctra. Madrid-Cádiz, Km. 294  
Tapa: "Buñuelo de bacalao con virtutas de jamón"

### **Cervecería El Camino**

C/ México, 1  
Tapa: "Franceses revolcados y achicharrados"

### **La Barrilería de Anju**

C/ Sevilla, 142  
Tapa: "El trabuco"

### **Café Bar Tejavana**

Avda. del Parador, 30  
Tapa: "Los guiñapos de la época"

### **Bar Piñero III**

C/ Zarco del Valle, 2  
Tapa: "El General Coupigny en Batalla"

# Para degustar un menú de época

*estas son las propuestas:*

## Restaurante El Álamo

Crta. Nacional IV, Km. 293,5  
Tlf.: 953 67 28 42

### ENTRANTES:

Pisto de la Independencia  
Migas 1808

### PRIMER PLATO:

Trucha del Rumbero a la brasa

### SEGUNDO PLATO:

Timbal de rabo de toro  
con puré de la huerta

### POSTRE

Especial Recreación 1808  
Bebida no incluida

## Hotel Restaurante EL PASO

Ctra. Madrid-Cádiz, Km. 294  
Tlf.: 953671050

### ENTRANTES:

Pincho de tortilla de ajos porros  
Tosta de bacalao migado  
con aove y rallado de tomate

### PRIMER PLATO A ELEGIR:

Olla podrida" de algo mas vaca  
que carnero" (plato tradicional  
hecho con alubias rojas, chorizo,  
morcilla, panceta y ternera )

Ensalada de perdiz escabechada  
con vinagreta de miel y mostaza  
antigua

### SEGUNDO PLATO A ELEGIR:

Carrillera en salsa de vino  
tinto "Duque de Bailén" y chocolate

Lomo de merluza al horno  
con salsa de puerros y langostinos

### POSTRE

Chocolate caliente especiado  
con canela y bizcocho  
de la abuela Ana

Pan

Bebida: Una consumición  
(Gorda de cerveza, agua fresquita  
en botella, jarra de sangría con vino  
tinto "el aporreo" y refrescos)

Todos los platos de este menú están  
elaborados con aceite de oliva  
virgen extra de la tierra.

## Restaurante DON JUAN

C/ Huertas, 1 - Tlf.: 953670264

(Sólo disponible el domingo 8)

### PARA PICAR:

Tosta de pimiento y anchoa  
Cazuela de pisto  
con huevo de codorniz

### PRIMER PLATO A ELEGIR:

Espinacas en salsa  
Sopa de ajo de la abuela

### SEGUNDO PLATO A ELEGIR:

Bacalao Baecula  
Carrillada en salsa  
de verduras de la huerta

### PARA TERMINAR Y A ELEGIR:

Natillas  
Tocinillo de cielo

## Centro de Ocio EL CID

Avda. de Málaga, s/n.  
Tlf.: 634 213 293

### ENTRANTES:

Patatas fritas  
Aceitunas de la tierra

### PRIMER PLATO A ELEGIR:

Salmorejo de la Huerta el Sordo  
Sopa castellana Reding

### SEGUNDO PLATO A ELEGIR:

Carne de la Sierra al tomillo  
Rosada con guarnición

### POSTRE A ELEGIR:

Gachas Bonaparte  
Crêpes al chocolate  
Incluye una bebida

Todos los menús  
tienen un precio  
de 15 €.

Para realizar su reserva  
deberá contactar directamente  
con el restaurante.

## Mesón Restaurante LA TASCA

Carretera Madrid-Cádiz, km 297  
Tlf.: 953672333

### ENTRANTES:

Patatas de hoja  
Aceitunas de la tierra  
Tentempié del General Reding

### PRIMERO A ELEGIR:

Migas de campaña con bacalao  
Guiñapos de la abuela  
Ensalada de patata  
de la Huerta Rosquito  
Sopa de la tropa

### SEGUNDO A ELEGIR:

Bacalao frito con tomate  
de la Huerta de Lázaro  
Filete de merluza  
a la plancha con pisto  
Rabo de novillo  
del arroyo San Vicente  
Costillas adobadas de la época

### POSTRE:

Gachas con matalahúva  
y torrijas  
Incluye una bebida

## Hotel ZODIACO

Ctra. Madrid-Cádiz, Km. 293  
Tlf.: 953671058

### VIANDAS:

Papajotes de Bailén  
Puchero de verano  
Ensalada de naranja  
y cristales de miel

### 1.º BATALLA:

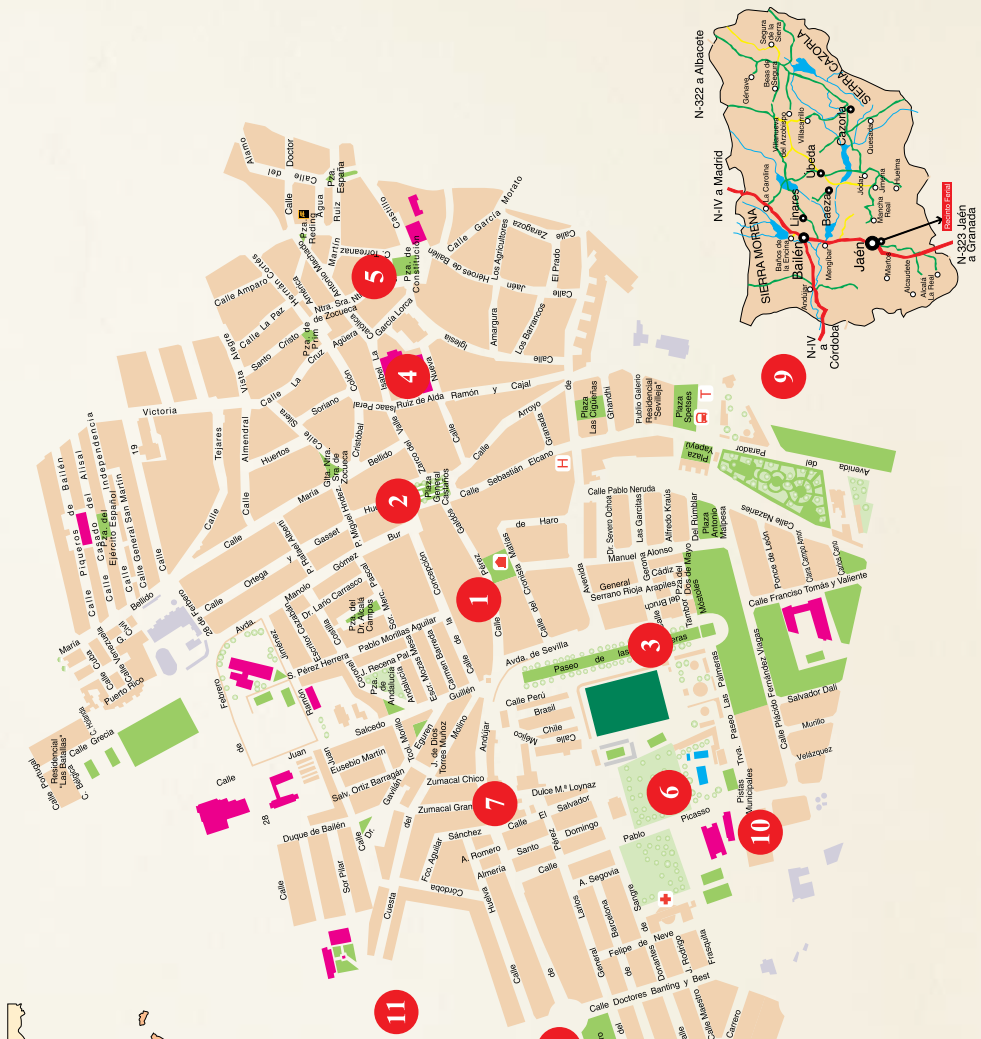
Bacalao "colorao" con alcarrones

### 2.º BATALLA:

Gominolas del Emperador  
"Codillo de cerdo" en salsa 1808

### BATALLA FINAL:

Pestiños y torrijas  
sobre manjar imperial



- 1 Museo de la Batalla de Bailén.
- 2 Punto de Información
- 3 Plaza del General Castaños
- 4 Mercado de la Independencia en el Paseo de Las Palmeras
- 5 Iglesia Parroquial de La Encarnación Masoleo al General Castaños
- 6 Ayuntamiento de Bailén.
- 7 Campamento-Museo
- 8 Escaramuza
- 9 Huerta de San Lázaro
- 10 Parque Europa
- 11 Pabellón "28 de Febrero"
- 12 Campo de Batalla



# Re-enactment BATTLE OF BAYLÉN

## 2017



### SATURDAY, 30TH SEPTEMBER

**8:30 p.m.** - Second Noche Goyesca (Goya Night)

Concert by the Unión Musical Bailenense Association – Música de Bailén band  
Location: Ejército Español Square

**9:30 p.m.** - Dance performance by Contratiempos Cultural Association “Ana M.ª Padilla Dance Group”

Location: Ejército Español Square

**10:00 p.m.** - Open-air dance

Location: Ejército Español Square

### WEDNESDAY, 4TH OCTOBER

**7:30 p.m.** - Inauguration of the exposition “La evolución del sable desde la Batalla de Bailén” (The evolution of the sabre from the Battle of Bailén) by the Orden de caballeros Ballesteros Veracruz Rey Fernando III from Santa Elena and the Historical-Cultural Association General Reding of Bailén.

Location: Battle of Bailén Museum

**8:30 p.m.** - Conference by Angel F. Ruiz Garzón (Bachelor’s degree in History). “La psicología del combatiente de 1808” (The combatant psychology in 1808)

Location: Casa de Postas (Staging post house). Km. 310, Andalucía highway. Villanueva de la Reina.

### THURSDAY, 5TH OCTOBER

**7:30 p.m.** - Website presentation of the Battle of Bailén Museum.

Location: Conference room of the Battle of Bailén Museum. (Príncipes de Asturias Square).

**8:00 p.m.** - Awards ceremony for the 3<sup>rd</sup> shop window contest and 3<sup>rd</sup> decoration contest “Recreación de la Batalla de Bailén”

Location: Conference room of the Battle of Bailén Museum. (Príncipes de Asturias Square).

**8:30 p.m.** - Conference by Alfonso Rojas Salcedo (Círculo de Amigos de la Brigada Guzmán el Bueno X President). “Historias de una capitulación” (Stories of a capitulation).

Location: Conference room of the Battle of Bailén Museum. (Príncipes de Asturias Square).

### FRIDAY, 6TH OCTOBER

**1:00 p.m.** - Delivery and cession ceremony to the city of Bailén of a collection of pieces of clothing for military heads of his excellency José María de Montells y Galán  
Location: Battle of Bailén Museum. (Príncipes de Asturias Square)

**7:00 p.m.** - Opening of the period Tabern and the Independence Market with hand-crafts products sales.

Location: Palmeras Promenade.

**8:00 p.m.** - Conference by Luis Sorando Muzas (Spanish Napoleonic Association President). “Uniformes y banderas en la Batalla de Bailén” (Uniforms and flags in the Battle of Bailén).

Location: Conference room of the Battle of Bailén Museum. (Príncipes de Asturias Square).

**9:30 p.m.** - Presentation of the book “Antología en honor de Bailén” (Anthology in honour of Bailén) by its author Carlos Brea Eiroa, ambassador of the Historical-Cultural Association General Reding of Bailén.

Location: Conference room of the Battle of Bailén Museum. (Príncipes de Asturias Square).

**10:30 p.m.** - Dance performance in the Independence Market by Contratiempos Cultural Association “Ana M.ª Padilla Dance Group”, La Maceta Cultural Association “Rocío Madueño Dance Group, Lydia Aranda Dance and Gymnastics School and Al Compás del Flamenco Cultural Association.

Location: Palmeras Promenade.

### SATURDAY, 7TH OCTOBER

**10:00 a.m.** - Guided visit. “Historia viva de Bailén” (Bailén live history). by Jóvenes por el Patrimonio Bailenense Association.  
Location: Constitución Square. (Limited capacity. Tickets in Casa de la Juventud and Museum).

**11:00 p.m.** - Concert performed by students from “Reina Sofía” Conservatory in memory to María Bellido.

Location: General Castaños Square.

**12:00 p.m.** - Flag hoisting and orderly salutes in the museum-encampment.

Location: Municipal Swimming Pool. Pablo Picasso St.

**12:15 p.m.** - Historic re-enactment groups parade.

Route: Pablo Picasso St., Monumento St., Palmeras Promenade, Andújar St., Pérez Galdós St., General Castaños Square, Zarco del Valle St., Isabel la Católica St., García Lorca St., Iglesia St., Constitución Square.

**12:30 p.m.** - Reception and welcome act by the Bailén Mayor, Luis Mariano Camacho Núñez, to all the armies participating. Orderly salutes.

Location: Constitución Square.

**1:30 p.m.** - Guided visit to the Battle of Bailén Museum (Inauguration of the new museum collection)

Location: Príncipes de Asturias Square.

**2:00 p.m.** - One-act farce “El Rey Pepino” (The Cucumber King) by the dance and theatre group Besur.

Location: Zarco del Valle Street.

**5:30 – 7:30 p.m.** - Carbine and musket shooting championship.

Guided tour with line up demonstrations, recruitment, soldier’s life, rings and military order shows.

Sample and explanation of surgery instruments. Tools and writing uses.

Arts and trades from the period.

Location: Municipal Swimming Pool.

Pablo Picasso St.

**8:00 p.m.** - Re-enactment groups parade.

Route: Pablo Picasso St., Palmeras Promenade St., Palmeras Promenade.

French army: Parade by Pérez Galdós St. Spanish army: Parade by Sevilla St., Sebastián Elcano St. and Pérez Galdós St.

**8:30 p.m.** - Skirmish, where the French army will face up to the Spanish army with the citizens of Baylén.

During the skirmish, an attack to the Market will be performed in Príncipes de Asturias Square.

Route: Pérez Galdós St., Príncipes de Asturias Square, Palmeras Promenade, Andújar St. finishing in Huerta de San Lázaro.

**9:15 p.m.** - Staging by the dance group Contratiempos Cultural Association “Ana M.ª Padilla Dance Group” and La Alacena Theatre Group.

Location: Huerta de San Lázaro

**9:30 p.m.** - Staging of an entremes by Bailén por la Independencia Association and Partida de Camuñas Association.

“Historia de un Ayuntamiento afrancesado y la opresión de un pueblo” (History of a frenchified local government and the tightness of the people).

(The dramatic quality of the performance may cause offence).

Location Huerta de San Lázaro

**11:00 p.m.** - Guided visit. “Historia viva de Bailén” (Bailén live history). by Jóvenes por el Patrimonio Bailenense Association.  
Location: Constitución Square. (Limited capacity. Tickets in Casa de la Juventud and Museum).

### SUNDAY, 8TH OCTOBER

**10:30 a.m.** - Inauguration of the pictorial work (street art) of the Rendición de Baylén picture from José Casado del Alisal and made by Ramón Pérez Sendra.

Location: General Castaños Square

**11:30 a.m.** - Re-enactment groups parade  
Route: Pablo Picasso St., Monumento St., Palmeras Promenade, Andújar St., Cuesta del Molino St.

**12:00 – 1:30 p.m.** - Historical re-enactment of the Battle of Bailén by the re-enactment groups with artillery shooting and cavalry.  
Location: Battle camp. Cuesta del Molino St.

**1:30 p.m.** - Troops parade returning to the museum-encampment.

Route: Cuesta del Molino St., Andújar St., Palmeras Promenade, Monumento St. and Pablo Picasso St.

**2:00 p.m.** - Flag lowering in the military encampment.

Location: Municipal Swimming Pool. Pablo Picasso St.

# Recreation BATAILLE DE BAYLÉN

## 2017



### SAMEDI, 30 SEPTEMBRE

**20:30 h.-** Deuxième Noche Goyesca  
Concert par l'association Unión Musical  
Bailenense - Groupe de musique de Bailén

Situé: Place Ejército Español

**21:30 h.-** Danse par l'association culturel  
Contratiempos, Groupe de danse Ana M<sup>a</sup>

Padilla

Situé: Place Ejército Español

**22:00 h.-** Bal populaire

Situé: Place Ejército Español

### MERCREDI, 4 OCTOBRE

**19:30 h.-** Inauguration de la exposition  
"La evolución del sable desde la Batalla  
de Bailén" (L'évolution du sable depuis  
la Bataille de Bailén), par la Orden  
de caballero Ballesteros Veracruz  
Rey Fernando III de Santa Elena et la  
Association Historique-Culturel Général  
Reding de Bailén.

Situé: Musée de la Bataille de Bailén

**20:30 h.-** Conférence. Angel F. Ruiz

Garzón (Diplômé en histoire). "La  
psicología del combatiente de 1808". (La  
psychologie du combattant de 1808).

Situé: Casa de Postas. Km 310, voie rapide  
de Andalucía. Villanueva de la Reina

### JEUDI, 5 OCTOBRE

**19:30 h.-** Présentation de la page web du  
musée de la bataille de Bailén.

Situé: Salle de conférence du Musée de

la Bataille de Bailén (Place Princes de  
Asturias)

**20:00 h.-** Remise des prix du troisième  
concours de vitrines et troisième concours  
de décoration «Récréation de la Bataille  
de Bailén»

Situé: Salle de conférence du Musée de  
la Bataille de Bailén (Place Princes de  
Asturias)

**20:30 h.-** Conférence. Alfonso Rojas Salcedo  
Président du Círculo de Amigos de la  
Brigada Guzmán el Bueno X. «Historias  
de una capitulación» (Histoires d'une  
capitulation)

Situé: Salle de conférence du Musée de  
la Bataille de Bailén (Place Princes de  
Asturias)

### VENDREDI, 6 OCTOBRE

**13:00 h.-** Cérémonie de remise et cession à  
la ville de Bailén de la collection de vê-  
tement de têtes militaires du Son Excellence  
José María de Montells y Galán

Situé: Musée de la Bataille de Bailén  
(Place Princes de Asturias)

**19:00 h.-** Inauguration de la Taverne  
d'Époque et Marché de l'Indépendance  
avec des ventes de produits artisanaux.

Situé: Paseo de las Palmeras

**20:00 h.-** Conférence. Luis Sorando  
Muzas (Président de la Association Napo-  
léonienne Espagnole). "Uniformes y ban-  
deras en la Batalla de Bailén". (Uniformes  
et drapeaux à la Bataille de Bailén).

Situé: Salle de conférence du Musée de  
la Bataille de Bailén (Place Princes de  
Asturias)

**21:30 h.-** Présentation du livre "Antología  
en honor de Bailén" (Anthologie en

l'honneur de Bailén) par le auteur Carlos  
Brea Eiroa, ambassadeur de l'Association  
Historique-Culturel Général Reding de  
Bailén

Situé: Salle de conférence du Musée de  
la Bataille de Bailén (Place Princes de  
Asturias)

**22:30 h.-** Spectacles de danse au Mercado  
de la Independencia (Marché de l'Indé-  
pendance) par la Association Culturel  
Contratiempos, "Groupe de danse Ana M<sup>a</sup>  
Padilla", Association Culturel La Maceta  
"Groupe de danse Rocío Madueño", École  
de danse et Gymnastique Lydia Aranda  
et Association Culturel "Al compás del  
flamenco".

Situé: Paseo de las Palmeras.

### SAMEDI, 7 OCTOBRE

**10:00 h.-** Visite guidée. «Historia viva de  
Bailén» («Histoire vive de Bailén») par  
la Association Jóvenes por el Patrimonio  
Bailenense.

Situé: Plaza de la Constitución. (Capacité  
limitée. Places dans le centre jeune et le  
musée)

**11:00 h.-** Concert interprété par des élèves  
du conservatoire "Reina Sofía", à la  
mémoire de Maria Bellido.

Situé: Place General Castaños

**12:00 h.-** Hissage du drapeau et Salves  
d'Ordonnance dans le campement musée.

Situé: Piscina Municipal (Piscine municipa-  
le). Rue Pablo Picasso

**12:15 h.-** Défilé des groupes de la  
Reconstitution Historique.

Itinéraire: Rues Pablo Picasso, du  
Monumento, Paseo de las Palmeras, Rues  
Andújar, Pérez Galdós, Place General  
Castaños, Rues Zarco del Valle, Isabel la  
Católica, García Lorca, Iglesia, Plaza de la  
Constitución.

**12:30 h.-** Réception et cérémonie de  
bienvenue de l'Illustre maire de Bailén,  
Luis Mariano Camacho Nuñez a toutes  
les armées participantes. Salves d'Ordon-  
nance.

Situé: Place de la Constitución.

**13:30 h.-** Visite guidée au musée de la  
Bataille de Bailén (Inauguration de la  
nouveau collection du musée)

Situé: Place Princes de Asturias

**14:00 h.-** Saynète "El Rey pepino" (Le  
Roy comble), interprété par le groupe  
de danse et théâtre Besur

Situé: Rue Zarco del Valle.

**17:30 h.- 19:30 h.-** Championnat de  
tir avec des carabines et des fusils  
d'avantcharge.

Visite guidée avec des démonstrations  
de formation militaire, le recrutement, la  
vie d'un soldat, touches et ordonnances  
militaires. Preuves et explications sur des  
instruments chirurgicaux. Explications  
d'ustensiles et usages d'écritures. Arts et  
métiers de l'époque.

Situé: Piscina Municipal (Piscine  
Municipale) Rue Pablo Picasso.

**20:00 h.-** Défilé des groupes de la  
Récréation

Itinéraire: Rue Pablo Picasso et Paseo de  
las Palmeras.

Armée Française: Défilé par la rue Pérez  
Galdós

Armée Espagnole: Défilé par la rues  
Sevilla, Sebastián Elcano et Pérez Galdós.

**20:30 h.-** Escarmouche qui affronte à  
l'armée française et espagnole rejointe au  
peuple de Baylén.

Pendant l'escarmouche on sera mis en  
scène une attaque au marché dans la place  
Princes de Asturias.

Itinéraire: Rue Pérez Galdós, Place Prin-  
cipes de Asturias, Paseo de las Palmeras,  
rue Andújar et finalement Huerta de San  
Lázaro.

**21:15 h.-** Danse et scènes du  
costumbrismo par la Association Culturel  
Contratiempos, Groupe de danse Ana M<sup>a</sup>  
Padilla et groupe de théâtre "La Alacena".

Situé: Huerta de San Lázaro

**21:30 h.-** Mise en scène d'un interlude  
réalisé par l'Association Bailén por la  
Independencia et l'Association la Partida  
de Camuñas. "Historia de un Ayunta-  
miento afrancesado y la opresión de un  
pueblo" (Histoire d'une Mairie francisé et  
l'oppression d'un peuple)

(Le drame de la représentation peut heurter  
la sensibilité du spectateur)

Situé: Huerta de San Lázaro

**23:00 h.-** Visite guidée. «Historia viva de  
Bailén» («Histoire vive de Bailén») par  
la Association Jóvenes por el Patrimonio  
Bailenense

Situé: Plaza de la Constitución. (Capacité  
limitée. Places dans le centre jeune et le  
musée)

### DIMANCHE, 8 OCTOBRE

**10:30 h.-** Inauguration de la œuvre pictural  
(street art) du tableau de la Rendición de  
Bailén de José Casado del Alisal, réalisé  
par Ramón Pérez Sendra.

Situé: Plaza General Castaños

**11:30 h.-** Défilé des Groupes de la Recons-  
titution Historique.

Itinéraire: Rues Pablo Picasso, du Monu-  
mento, Paseo de las Palmeras, rues Andújar,  
Cuesta del Molino.

**12:00 h.-13:30 h.-** Récréation historique  
de la Bataille de Bailén par différents  
groupes de la récréation avec des charges  
de mousqueterie, d'artillerie et de cava-  
lerie.

Situé: Campement de Bataille et rue  
Cuesta del Molino.

**13:30 h.-** Défilé des troupes revenant au  
Campement Musée.

Itinéraire: Rues Cuesta del Molino,  
Andújar, Paseo de las Palmeras, du  
Monument et rue Pablo Picasso.

**14:00 h.-** Baisser du drapeau dans le  
campement militaire.

Situé: Piscina Municipal (Piscine  
municipale) et rue Pablo Picasso.

Organizan:



Patrocinan:



asociación provincial de ceramistas



DE BAILÉN, S.L.



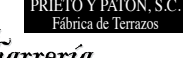
Fábrica de Cerámica Artística y de Jardín Antonio Padilla Herrera y Hno.



INSTALACIONES ELÉCTRICAS PATRONA DE BAILÉN JOSÉ TEJADA



REPARACIÓN DE CAMIONES REFRIGERADOS, S.L. OF: 645 521 072 - 687 886 200 - 681 223 521



Colaboran:



Grupo de teatro: "Besur" y "La Alacena"

Asociaciones: A.C. "Contratiempos" G.D. "Ana María Padilla", A.C. "La Maceta" G.D. "Rocío Madueño", A. "Bolílo de Oro", A.C. "Al Compás del Flamenco" y E.D.G. "Lydia Aranda"